



PERÚ

Ministerio de Cultura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para mujeres y hombres"
"Año del Diálogo y la Reconciliación Nacional"

Lima, 17 de Julio del 2018

INFORME N° 900073-2018/DPI/DGPC/VMPCIC/MC

A: EDWIN AVELINO BENAVENTE GARCÍA
Director General de Patrimonio Cultural

De: SOLEDAD MUJICA BAYLY
Directora de Patrimonio Inmaterial

Asunto: Solicita declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación a la *Festividad en Honor al Patrón San Cristóbal del barrio Qolqampata*.

Referencia: a. Memorando N° 123-2017-DDC-CUS/MC (02/FEB/2017)
b. Informe N° 000043-2017/DPI/DGPC/VMPCIC/MC (10/FEB/2017)
c. Memorando N° 1536-2017-DDC-CUS/MC (18/DIC/2017)

Tengo el agrado de dirigirme a usted en relación al documento de la referencia a., mediante el cual la Dirección Desconcentrada de Cultura del Cusco solicita la declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación del *Corpus del Patrón San Cristóbal del barrio San Cristóbal o Qolqampata*, provincia y departamento de Cusco y adjunta el expediente técnico correspondiente. A través del documento b. de la referencia, esta Dirección señaló a la Dirección Desconcentrada de Cultura la falta de sustento documental que certificase que el expediente técnico fue elaborado con la participación activa de la comunidad de portadores, la falta de una lista de riesgos que afectan a la expresión cultural y de las medidas a implementar para su salvaguardia, además de material fotográfico. Mediante el documento c. de la referencia, la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco remitió lo solicitado. Una vez completo el expediente su análisis fue encargado al investigador Luis Fernán Robby Vargas Téllez.

Cabe señalar que, en estrecha coordinación con los responsables de la elaboración del expediente técnico en la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco, se cambió la denominación con que se declarararía la festividad. La solicitud original la llamaba *Corpus del Patrón San Cristóbal del barrio San Cristóbal o Qolqampata* y, luego de la revisión del expediente técnico se optó por *Festividades en honor al Patrón San Cristóbal del barrio de Qolqampata*, ello en razón de que las festividades descritas en el expediente no están vinculadas al Corpus Christi de Cusco sino que constituyen un ciclo ritual singular y propio del barrio de Qolqampata y de la veneración a esta figura del cristianismo.

Al respecto, informo a usted lo siguiente:

Las *Festividades en honor al Patrón San Cristóbal del barrio de Qolqampata* comprenden dos momentos, el *Cumpleaños del Patrón San Cristóbal* celebrado el 27 de julio, y la *Festividad del Patrón San Cristóbal* que empieza el primer domingo de agosto y se extiende a lo largo de cuatro días de celebraciones. Los preparativos para celebrar al Patrón San Cristóbal se dan en las semanas y meses previos a sus



festividades. En conjunto, ambos momentos celebratorios configuran un ciclo festivo alrededor de la figura del Patrón San Cristóbal, y que tiene como escenario principal el barrio de *Qolqampata* y el templo de San Cristóbal. El templo, sus caminos, calles y plazoleta principal delimitan el barrio tradicional de San Cristóbal que, a su vez, colinda por el norte con Saqsaywaman, por el este con el barrio de San Blas, el barrio de Santa Ana por el oeste y la ciudad del Cusco al sur.

Los orígenes de estos espacios se encuentran entrelazados con la figura histórica de Paullu Inca, hermano de Manco Inca quien fue el primero de los *Incas de Vilcabamba*, y que respaldó a los españoles durante sus campañas de conquista entre el año 1535 y el año 1549.¹ Diego de Almagro le habría concedido su palacio en *Qolqampata*² así como el título de Inca hacia fines de la década de 1530, mientras que en el año de 1543 se bautizó con el nombre de Cristóbal en referencia a Cristóbal Vaca de Castro quien fue su padrino.³ Ya establecido en *Qolqampata*, como detalla el cronista jesuita Bernabé Cobo, Paullu Inca ordenó la construcción de una pequeña casa junto a la suya, donde habría resguardado la huaca del cerro Huanacaure permitiendo que se continuase con su adoración hasta que fue descubierta por los españoles.⁴

La conversión de Paullu Inca, junto a la posterior edificación del templo y parroquia de San Cristóbal sobre la casa o ermita de la huaca del cerro Huanacaure, habrían sido la expresión de un deseo por insertarse en el nuevo orden socio-político de la temprana colonia española a través de la dimensión religiosa y ritual ceremonial.⁵ De este modo, la construcción del templo de San Cristóbal en 1559, posterior al *Concilio Limense* de 1551 y ocupando Polo de Ondegardo el cargo de corregidor en el Cusco, facilitaron la evangelización y la creación de las primeras organizaciones religiosas a nivel local.

En este contexto, como lo sugiere el expediente técnico, la creación de la *Cofradía del Santo Patrón San Cristóbal* habría coincidido con la estadía del virrey Francisco de Toledo en el Cusco entre 1571 y 1572, donde estableció seis parroquias de indígenas o doctrinas como parte de sus acciones de reordenamiento urbano.⁶ Su existencia a inicios del siglo XVII es confirmada por el establecimiento de la *Cofradía del Santísimo Sacramento*, que permaneció adjunta a la del *Patrón San Cristóbal* hasta 1638 cuando pasó a la *Cofradía de las Ánimas del Purgatorio*.⁷ La creación de estas organizaciones religiosas fue un paso importante en los procesos de apropiación de formas locales de ritualidad y religiosidad. Así, cumplen actualmente un rol en la organización del ciclo anual de celebraciones en torno al Patrón San Cristóbal.

El registro más temprano que se tiene en Cusco de la imagen del Patrón San Cristóbal es un lienzo de la *Serie del Corpus Christi*, encargada en 1678 por el sacerdote de la

¹ Si bien esta representación de Paullu Inca es la que ha generado mayor arraigo, como se resalta en el expediente de solicitud presentado, estudios más recientes discuten la liminalidad de su rol en la historia. Así, siguiendo a historiadoras como Sabine MacCormack y Ximena Medinaceli, Paullu Inca tuvo que maniobrar dentro de un escenario complejo atravesado por la lealtad a su hermano, y la consciencia de que la convivencia con los españoles era la vía para evitar la total desaparición de la cultura incaica.

² Cabe destacar que según los testigos en la *Probanza de Melchor Carlos Inca* (1599), quien fuera nieto de Cristóbal Paullu Inca, el palacio incaico de *Qolqampata* fue originalmente otorgado por Huanca Cápac a su esposa Añas Collque, madre de Paullu Inca. En ese sentido, Diego de Almagro no hizo más que autorizarle a usar un espacio que ya le pertenecía por derecho.

³ MacCormack, Sabine. (2004). “¿Inca o Español? Las identidades de Paullu Topa Inca.” en *Boletín de Arqueología PUCP*, 8, p. 101

⁴ Rowe, John. (1979). “An account of the shrines of ancient Cuzco.” en *Ñawpa Pacha: Journal of Andean Archaeology*, No. 17, p. 46

⁵ MacCormack, Sabine. (2004). “¿Inca o Español? Las identidades de Paullu Topa Inca.” en *Boletín de Arqueología PUCP*, 8, p. 103

⁶ Centurión González, Freddy Ronald. (2015). “Apuntes de Historia del Derecho Peruano. Francisco de Toledo, a cinco siglos de su nacimiento 1515-2015.” en *IUS. Revista de Investigación de la Facultad de Derecho*, 10, p. 20.

⁷ Dean, Carolyn. (2002). “Familiarizando el catolicismo en el Cusco colonial.” en Jean-Jacques Decoster (ed.). *Incas e Indios Cristianos. Élités indígenas e identidades cristianas en los Andes coloniales*, Cusco: Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas, IFEA, p. 175.



parroquia de Santa Ana, Juan de Herrera y Castro, y que representa la participación de San Cristóbal en la festividad del *Corpus Christi*. La autoría de la imagen de San Cristóbal es atribuida a un escultor del siglo XVII denominado Tomás Tuyru Túpac, coincidiendo con la creación de las primeras cofradías en el ámbito de la doctrina o parroquia de San Cristóbal. Así, habrían sido las *cofradías* las encargadas del constante mantenimiento de la imagen del Patrón San Cristóbal, tal como lo hicieron las otras parroquias de la ciudad con respectivas advocaciones.

Los actuales cambios y transformaciones en las festividades alrededor de la figura del Patrón San Cristóbal han motivado la aparición de nuevas formas de organización, tal como la *Asociación de Devotos del Glorioso Patrón de San Cristóbal del Cusco*. Esta ha cobrado particular relevancia al proporcionar una base de cargadores devotos de los ámbitos tanto urbano como rural, y reforzando los niveles de participación colectiva requeridos por el ciclo anual de festividades. Así, la *Asociación* junto con el sistema de mayordomos y cofrades *hurk'ados* constituyen hoy en día los principales actores en la realización de actos celebratorios alrededor del Patrón San Cristóbal.

Cabe resaltar que, al momento de efectuar el cargado del anda del Patrón San Cristóbal, los cargadores de la *Asociación* se organizan de acuerdo al lado o la *manija* asumiendo roles opuestos pero complementarios. Así, la *manija derecha* suele ser integrada por residentes urbanos del barrio *Qolqampata*, mientras que la *manija izquierda* por comuneros de las comunidades campesinas aledañas, pertenecientes a la Parroquia de San Cristóbal. Durante el transcurso de los múltiples recorridos procesionales, estas *manijas* entran en una dinámica de competencia que hace que la imagen siga un patrón de desplazamiento zigzagueante conocido como *tanqanakuy*. Se considera que una de las *manijas* logra ganar cuando hace girar a la otra, lo que es fuente de orgullo y de prestigio para el grupo.

La celebración del *Cumpleaños del Patrón San Cristóbal* es el preámbulo de la *Festividad del Patrón San Cristóbal*, y tiene lugar el 27 de julio, si bien los preparativos comienzan por anticipado. El mayordomo entrante realiza la *hurk'a*, comprometiéndolo a familiares y amigos a colaborar con la fiesta a través de donaciones voluntarias. Los compromisos así asumidos pueden incluir desde comida y bebida hasta misas, afiches, programas, músicos, velas, ropa para las imágenes, entre otros. Unas semanas antes de la festividad se realiza el *yuyachikuy*, en el que se recuerda a los *hurk'ados* o cófrades los compromisos asumidos, visitándolos para ello en sus casas y entregándoles una tarjeta con el compromiso asumido.

El 27 de julio las actividades inician por la madrugada con la reunión del mayordomo, cófrades o *hurk'ados* y la *Asociación de Devotos del Glorioso Patrón San Cristóbal* en la plazoleta del templo, acompañados de una banda de músicos. Tras la detonación de camaretazos tiene lugar el *qhasway* y el *linderaje*, consistente en recorrer ataviados con ponchos y chullos y compartiendo ponche, las calles del barrio *Qolqampata* para invitar a la *Misa de despierto*.

Tras regresar al templo cerca de las seis de la mañana se realiza la *Misa de despierto*, a cargo de un *hurk'ado* o cófrade que corre con todos los preparativos necesarios, los que incluyen la contratación de una banda de músicos para la celebración posterior mientras que la hermandad contribuye con la torta y pirotécnicos. La torta será ofrecida al Patrón San Cristóbal, después de culminada la misa.

La *Festividad del Patrón San Cristóbal* es la más importante en el calendario festivo del barrio *Qolqampata*. Inicia el primer domingo de agosto y se extiende a lo largo de



cuatro días de fiesta, si bien es precedida por *Misas de novena* desde el 28 de julio hasta el primer sábado de agosto, fecha que también es conocida como día de *víspera* o *serenata*. Así mismo, los preparativos comienzan con gran anticipación, remontándose hasta el primero de enero del año anterior en que se prepara *pan t'antawawa*, *pan caballo* y *pan torta* o *pan hurk'a*. Este encargo tiene el nombre de la *demanda de San Cristóbal*, e incluye una velación de los panes a fin de que salgan agradables. Una vez culminada la ceremonia, el mayordomo lleva el pan *hurk'a* a casa del mayordomo entrante del próximo año, con comida y bebida, a fin de comprometerlo a realizar la festividad en honor al Patrón San Cristóbal el año próximo. En el transcurso de la novena es usual que los mayordomos entreguen a los *hurk'ados* dos velas de cera de abeja, las que son encendidas antes de iniciar cada misa. Luego de cada servicio, los mayordomos también se encargan de atender a los asistentes. En la *víspera* o *serenata*, por otro lado, se llevan a cabo múltiples actividades entre las que se incluyen la celebración de cuatro misas a lo largo del día.

La serenata se realiza el primer sábado de agosto, se da inicio con las actividades encabezadas por el mayordomo quien verifica el cumplimiento de compromisos de los cofrades o *hurk'ados*.

Del mismo modo, el *hurk'ado de altares* procede al armado de los altares de espejos de media concha y de concha entera. Uno de ellos se ubicará al lado derecho o al lado de la torre del templo que lleva por nombre *Qullana*⁸ y, el otro, al lado izquierdo del templo y que lleva por nombre *Qaywa*⁹. De acuerdo a la tradición oral, el altar del lado derecho era originalmente construido por las cuatro comunidades de Saqsaywaman y el de la izquierda por la gente de la ciudad. Otro elemento de importancia es la *punku portada*, altar de espejos en media concha sobre la entrada a la plazoleta del barrio *Qolqampata*. También se arman arcos de espejos al interior del templo, detrás de la imagen de San Cristóbal en el altar principal, así como en el acceso a la edificación.

Todos estos actos se llevan a cabo en presencia de los mayordomos y los respectivos *hurk'ados*. El *hurk'ado de altares* se encarga de contratar, antes de que inicien las *Misas de novena*, a un maestro altarero para que guíe el proceso de armado de los múltiples altares hasta aquí descritos. El *hurk'ado* también se encargará de realizar un ritual de *t'inka*, consistente en derramar chicha de jora sobre la tierra donde se armará la estructura, lo que contribuye a garantizar que la estructura de los altares sea sólida y resistente. Cabe destacar la importancia de los altares de espejos en tanto espacios para la expresión original de la fe y el arte de los devotos, motivo por el cual los conocimientos, saberes y prácticas ligadas a la construcción y el uso de los mismos fueron declarados como Patrimonio Cultural de la Nación mediante Resolución Viceministerial N° 141-2014-VMPCIC-MC.¹⁰

Además del armado de los altares de espejos, el cófrade o *hurk'ado* tiene a su cargo el *albazo*. Asimismo, elige a quien representará al personaje de la *waylaka*, un varón vestido de mujer quien va acompañado de un personaje vestido de policía que lleva el rostro pintado con betún negro, quienes recorrerán las calles del barrio lanzando frutas y caramelos a los presentes, así como haciendo bromas. Ya por la noche se realiza la *misa de víspera* con la presencia de los mayordomos, cófrades, familias y devotos del Patrón de San Cristóbal, quienes entonarán canciones religiosas acompañadas de un coro. Finalmente, las actividades llegan a término con la quema de fuegos artificiales.

⁸ Cabecilla, líder de una organización o grupo.

⁹ El que sigue en jerarquía al Qullana.

¹⁰ Al respecto, se puede consultar el Informe N° 511-2014-DPI-DGPC/MC a través de la siguiente dirección http://administrativos.cultura.gob.pe/intranet/dpcn/anexos/170_2.pdf?8757598.



El día central de la *Festividad del Patrón San Cristóbal* comienza con la realización de tres misas en el transcurso de la mañana: *Misa de gallo*, *Misa de comunión* y *Misa de fiesta*. Cada una es precedida por la entrega de ceras y *detentes* por parte del mayordomo a los cófrades, y seguida de un compartir ofrecido por el cófrade o *hurk'ado* respectivo a los participantes. La *Misa de fiesta* es organizada por los *mayordomos entrantes*, por lo que antes de su celebración los *mayordomos* vigentes van a buscarlos a sus casas, acompañados de una banda de músicos. Un detalle a resaltar es la colocación del *arco triunfal* en el marco de la entrada principal del templo, una soga envuelta en ramas de eucalipto y decorada con globos y serpentina de la que cuelgan variedad de objetos (ollas, juguetes, entre otros), los que se obsequian al culminar la misa.

Después de estos actos litúrgicos, los *mayordomos entrantes* hacen un convite de platos locales, destacando especialmente la *sopa de khuchi qara*, platillo a base de cerdo. Por la tarde, y como preparativo a la procesión, los *mayordomos* y cófrades se reúnen en la plazoleta del barrio, mientras que los miembros de la *Asociación de Devotos* en el sector *Sapantiana* de camino a Saqsaywaman. Desde ahí se desplazan hacia el templo entonando cánticos al Patrón San Cristóbal, siendo recibidos a mitad de camino por el *mayordomo* y una orquesta de músicos, ingresando así a la plazoleta.

La procesión es presidida por los *mayordomos*, actuales y entrantes, seguidos de las imágenes de San Antonio, San José y por último San Cristóbal. El recorrido culmina en calle Saphy, donde se reparte un almuerzo a los cargadores y demás asistentes a base de *khuchi qara*. Luego, se regresa a la plazoleta, donde las campanas del templo y el lanzamiento de cohetes anuncian el regreso del Patrón. Los *mayordomos*, los cófrades y demás participantes se congregan en la plazoleta y se inicia el *qhaswa*¹¹, baile y cantos entonados por los cargadores en alusión al Patrón San Cristóbal. Tras esto, se retiran al local del *mayordomo* donde este ofrece una recepción de comida y bebida que se prolonga hasta la madrugada.

El tercer día de fiesta comienza con la concentración de la banda de músicos en casa del cófrade o *hurk'ado* para tomar desayuno. Luego, junto a los *mayordomos*, se desplazan desde la plazoleta de las Nazarenas hacia la plazoleta del barrio *Qolqampata*, donde ingresan al templo para la *Misa de bendición*. Por la tarde, después del almuerzo, tiene lugar la procesión a cargo de la *Asociación de Devotos*, quienes arreglan la imagen del Patrón San Cristóbal y la llevan en procesión junto con las imágenes de San Antonio y San José hacia el sector *Sapantiana*. Aquí se realiza la bendición a la población que reside en este ámbito y la otra bendición a los terrenos del Patrón, como el templo. Según los relatos recogidos por el expediente, anteriormente esta se dirigía a las siete comunidades campesinas que participaban en el armado de altares, propiciando la productividad de sus tierras. Seguidamente, se retorna desde el sector de *Sapantiana* hacia el templo de San Cristóbal y se da la bendición central a todos los feligreses, mientras se entonan cantos en señal de despedida. Por la tarde, los *mayordomos* organizan una celebración en honor a los cófrades o *hurk'ados*, cuyos aportes hicieron posible la realización de la fiesta.

Al día siguiente tiene lugar el *q'ochachikuy*¹² (solear a los santos). Esta ceremonia, precedida por San Cristóbal, consiste en sacar la imagen del Patrón San Cristóbal junto con las de San Antonio, San José y el Niño Jesús, al atrio del templo, donde son colocadas sobre una alfombra. Aquí se les retiran sus trajes, poniendo especial cuidado en colocarlos sobre unas bancas. Seguidamente, se permite el paso de los

¹¹ Palabra quechua que significa bailar en carnavales.

¹² Palabra quechua que significa "hacer solear".



devotos quienes buscan recibir la bendición del San Patrón San Cristóbal y el Niño Jesús. Durante el *q'ochachikuy* se tiene la costumbre de hacer pasar a los niños pequeños y bebés entre las piernas de la imagen del Patrón San Cristóbal, con la intención de que crezcan grandes y fuertes.

Trascurrido este tiempo, las imágenes son nuevamente vestidas y preparadas para ser sacadas por última vez en procesión por la plazoleta del barrio, siendo luego devueltas a sus respectivos espacios dentro del templo. Posteriormente, el *mayordomo* agradece a sus cófrades o *hurk'ados* por el apoyo recibido durante la organización de la festividad, y hace entrega oficial de las bandas de mayordomía a quienes asumirán el cargo al año siguiente. Durante este momento la banda de músicos interpreta la melodía de la *Pasión*. El *mayordomo entrante* toma la palabra, invitando a los asistentes a participar en las celebraciones del próximo año. Por último, el fin de fiesta o *kacharpari*¹³ tiene lugar en las afueras del templo, marcado por el compartir de comida y bebida ofrecido por el *mayordomo* cuyo cargo se prolonga hasta febrero del año siguiente, fecha en que se celebra el *día de compadres* en el barrio *Qolqampata*.

Por ello, en tanto se trata de una práctica religiosa de gran riqueza simbólica y ritual, que refleja los complejos procesos históricos de adaptación cultural de las divinidades prehispánicas ante la introducción de la religión católica, habiéndose constituido en ese sentido en una estrategia de incorporación a la naciente sociedad colonial, y por constituir hoy en día una fuente de identidad, fervor y distinción para quienes la practican dentro de la sociedad cusqueña contemporánea, esta Dirección considera pertinente la declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación de las *Festividades en honor al Patrón San Cristóbal del barrio Qolqampata*.

Muy atentamente,

¹³ Palabra quechua que significa “despedida”.



PERÚ

Ministerio de Cultura